



Date: 02/07/2020  
Ref: TC 20 L026

التاريخ: 02/70/2020  
الرقم الإشاري: TC 20 L026

## Announcement (Pre-qualification Invitation) إعلان (دعوة للتأهل)

**Mabruk Oil Operations** (hereinafter referred to as the MOO) invites interested local and international companies (or their representatives), that are specialized and competent in providing **Health Insurance Services** to participate in Pre-qualification process.

The participant should have the required technical and financial resources and submit to **MOO** their completed Pre-qualification documents in accordance with the provisions included in this announcement and detailed in the pre-qualification questionnaire for evaluation.

Only the prequalified participants will receive invitation to tender in due course. If the participant is deemed unqualified MOO is not obligated to send any notification.

The prequalifying criteria shall be determined by MOO at its sole discretion. MOO reserves its right to reject any and/or all participants at its sole discretion. MOO's discretion is not subject to appeal.

This Pre-qualification invitation does not imply any commitment or obligation, implied or otherwise, for MOO to launch a call for tender or enter into a contract.

All costs of whatsoever nature incurred in the preparation and submission of the Pre-qualification documents, including visits, if any, incurred in connection with this invitation, shall be borne by participated companies.

### Important Note:

The Pre-qualification Invitation is not an invitation to tender.

تدعو شركة مبروك للعمليات النفطية جميع الشركات الوطنية والعالمية المهتمة (او ممثليها) والمتخصصة والكفوة في تقديم **خدمات التأمين الصحي**، للمشاركة في عملية التأهيل المسبق.

يجب أن يكون لدى المشارك الموارد الفنية والمالية المطلوبة وأن يقدم إلى مبروك للعمليات النفطية وثائق التأهيل المسبق المكتملة وفقاً للأحكام الواردة في هذا الإعلان والمفصلة في استبيان التأهيل المسبق للتقييم.

سيتم دعوة المشاركين الذين تم تأهيلهم مسبقاً فقط لتقديم العطاء في الوقت المناسب، ولن يتم إخطار أي من المشاركين بعدم التأهل.

تحدد مبروك للعمليات النفطية معايير التأهيل المسبق، وتحفظ بحقها في رفض أي أو جميع المشاركين، وفقاً لتقديرها الخاص. يكون تقدير مبروك للعمليات النفطية نهائياً وغير قابل للطعن.

دعوة التأهيل المسبق هذه لا تلزم أو تربط مبروك للعمليات النفطية بطرح أي عطاء أو بإبرام أي عقد.

ما يترتب على إعداد وتقديم المستندات المطلوبة للتأهل من تكاليف بما في ذلك أي زيارات ميدانية أو أي تكاليف أخرى ذات العلاقة ستتحملها الشركات المشاركة.

### ملاحظة هامة:

هذه الدعوة للتأهل فقط وليست دعوة للتقدم بعطاء



### Scope of Services

Provision of comprehensive cooperative (Takaful – General fund) health insurance services for MOO's employees, and their families and parents.

### Participation :

The Pre-qualification questionnaire will be made available to interested companies only upon formal request, which should clearly indicate the name of the company, address, phone number, person to contact and its title, an email address and stating clearly their intention and interest to participate.

The formal request shall be sent to Tender Committee coordinator by email or fax, strictly to the following address:

Mr. Ali MSALEM

Tender Committee Coordinator

Email: [Ali.Msalem@mabruk-oil.com](mailto:Ali.Msalem@mabruk-oil.com)

Fax: +(218) 21 33 50 561

Tel: +(218) 21 33 50 401 Ext. 1436

The following information must be mentioned in the e-mail subject of the formal request

(name of participant –Health Insurance Services – Pre-qualification questionnaire request)

### Schedule

This announcement will remain posted on the NOC & MOO websites until 30/07/2020. The last date to receive the prequalification documents from the participants is 13/08/2020. Accordingly, all interested companies should submit the required Pre-qualification information not later than this date. Any document submitted after this date will be disregarded.

### Submission

### وصف العمل:

تقديم خدمات التأمين الصحي (صندوق التكافل العام) لصالح موظفي شركة مبروك للعمليات النفطية ووالديهم

### المشاركة:

سيتم توفير استبيان التأهيل المسبق للشركات الراغبة في المشاركة فقط بعد استلام طلب رسمي موضحاً اسم الشركة المتقدمة، وعنوانها البريدي، ورقم الهاتف، وأسماء المعنيين بالاتصال وعنوان البريد الإلكتروني مع ضرورة الإشارة والتوضيح بالرغبة في المشاركة.

يتم ارسال الطلب الرسمي الى منسق لجنة العطاءات عن طريق البريد الإلكتروني حصراً على العنوان التالي:

السيد / علي مسلم

منسق لجنة العطاءات

بريد الكتروني: [Ali.Msalem@mabruk-oil.com](mailto:Ali.Msalem@mabruk-oil.com)

فاكس: +(218) 213350561

هاتف: +(218) 213350401 داخلي 1436

يجب الإشارة الى المعلومات التالية في موضوع البريد الإلكتروني للطلب الرسمي:

(اسم المشارك - خدمات التأمين أصحي – طلب استبيان التأهيل المسبق)

### جدول المواعيد

هذه الدعوة للتأهيل المسبق ستبقى معلنة على موقعي المؤسسة الوطنية للنفط والشركة حتى يوم 13/08/2020 وأخر موعد لاستلام مستندات التأهيل المسبق من الراغبين في المشاركة هو يوم 13/08/2020، وسيحتم على كل الشركات الراغبة في المشاركة تقديم المعلومات المطلوبة قبل هذا الموعد، لن ينظر لأية مستندات ترد بعده وسيتم استبعادها.

### التقديم



the prequalification questionnaire responses and the required information documents shall be submitted in one original and one electronic copy in a sealed envelope identified and marked with the name of the participants and the mention of "PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE FOR HEALTH INSURANCE SERVICES" and to be sent by courier (or hand delivered) prior to the specified deadline to the following address:

Mabruk Oil Operations  
Dhat El-Imad Complex,  
Tower 4, Floor 7  
Tripoli, Libya  
To : Tender Committee Coordinator  
For the Attention of: Mr. Ali MSALEM  
Tel: +(218) 21 33 50 401 Ext. 1436  
Fax: +(218) 21 33 50 561

يجب تقديم الردود على استبيان التأهيل المسبق وكافة المرفقات المطلوبة من نسخة أصلية واحدة ونسخة إلكترونية مرفقة مع النسخة الورقية في مظروف مغلق مدون عليه اسم المشارك وذكر "استبيان التأهيل المسبق لتقديم خدمات التأمين الصحي"، ويتوجب إرساله بالبريد (أو تسليمه باليد) قبل الموعد النهائي المحدد، على العنوان التالي:

مبروك للعمليات النفطية  
مجمع ذات العماد  
برج (4)، الدور (7)  
طرابلس، ليبيا

موجه إلى: منسق لجنة العطاءات  
عناية السيد / علي مسلم

هاتف: + (218) 213350401 داخلي 1436  
فاكس: + (218) 213350561

**Note:**

Please contact Mabruk Oil Operations Reception desk in Tower 2 - Ground Floor, at Dhat El-Imad Complex, for direction in the event of hand delivery of the Pre-Qualification Documents.

Covid-19 precautions: wearing masks is compulsory to enter MOO offices.

**ملاحظة:**

يُرجى الاتصال بمكتب استقبال مبروك للعمليات النفطية في برج (2) – الدور الأرضي، مجمع ذات العماد للتوجيه في حالة تسليم وثائق استبيان ما قبل العطاء باليد.

احتياطات كوفيد-19: ارتداء الأقنعة إلزامي لدخول مكاتب مبروك للعمليات النفطية.